

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

A/43/227
S/19659
21 March 1988

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/
FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок третья сессия
Пункт 36 первоначального перечня*
ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок третий год

Письмо Постоянного представителя Румынии при Организации
Объединенных Наций от 21 марта 1988 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам тексты писем протеста массовых организаций Румынии против вынесенных смертных приговоров шести молодым южноафриканцам, "шарпевильской шестерке" (см. приложения I-V).

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 36 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Петре ТАНАСИЕ
Посол
Постоянный представитель
Социалистической Республики
Румынии

* A/43/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Письмо протеста Всеобщего объединения профсоюзов Социалистической
Республики Румынии на имя Генерального секретаря

Вместе со всем румынским народом профсоюзы Румынии с глубоким негодованием восприняли сообщение о новом произвольном акте властей Претории, а именно о вынесении смертных приговоров шести чернокожим молодым людям, и выражают категорический протест против этого решения, которое является вопиющим нарушением самых элементарных прав человека.

Всеобщее объединение профсоюзов Румынии, член наиболее представительного, демократического и самого крупного форума страны - Фронта демократии и социалистического единства, от имени миллионов своих членов самым решительным образом осуждает отвратительный приговор, вынесенный режимом Претории, и обращается с настоятельным призывом к Организации Объединенных Наций, опираясь на весь свой авторитет, принять срочные меры, с тем чтобы спасти жизнь приговоренных молодых людей.

Мы решительно требуем, чтобы власти Претории прекратили расистские репрессии, отказались от своей глубоко бесчеловечной политики и своей практики расовой дискриминации и апартеида во исполнение Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих резолюций Совета Безопасности и создали в Южно-Африканской Республике демократическое общество, основанное на социальном равенстве и справедливости.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Письмо протеста Союза коммунистических ассоциаций студентов
Социалистической Республики Румынии на имя Генерального
секретаря

Вместе со всей общественностью Румынии Союз коммунистических ассоциаций студентов и молодое университетское поколение с глубоким негодованием восприняли сообщение о вынесении смертных приговоров шести молодым чернокожим южноафриканцам из Шарпевиля.

Решительно осуждая репрессивные меры режима Претории и грубое попрание им самых основных прав человека, мы требуем немедленного прекращения ненавистной политики расовой дискриминации и апартеида и жестокого преследования чернокожего большинства в Южной Африке.

Выражая нашу солидарность со справедливой борьбой народа, молодежи и студентов Южной Африки против политики апартеида, мы призываем Организацию Объединенных Наций принять срочные меры, с тем чтобы добиться отмены смертных приговоров шести чернокожим молодым людям и обеспечить их немедленное освобождение, а также освобождение всех политических заключенных в Южной Африке, прекращение массовых убийств, создание условий для полного участия всех южноафриканских граждан в политической и социальной жизни и осуществление надежд южноафриканского народа на свободу и справедливость.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Письмо протеста Национального совета женщин Социалистической
Республики Румынии на имя Генерального секретаря

Вместе со всем народом организации женщин Социалистической Республики Румынии, составляющая часть Фронта демократии и социалистического единства, с глубоким негодованием восприняли сообщение о решении расистских властей Претории вынести смертные приговоры шести чернокожим молодым людям из Шарпевиля, борцам движения против апартеида в Южно-Африканской Республике.

От имени матерей и всех женщин Румынии, которые ценят жизнь превыше всего, мы заявляем о своем решительном протесте против отвратительного решения южноафриканских расистских властей. Мы выражаем нашу полную солидарность со справедливой борьбой большинства населения, женщин и всех южноафриканских матерей против режима апартеида. Мы твердо поддерживаем их смелые действия, направленные на защиту законного права на достойную уважения и свободную жизнь.

Мы обращаемся к Организации Объединенных Наций с призывом, опираясь на весь свой авторитет, принять срочные меры, с тем чтобы предотвратить совершение нового преступления, спасти жизнь шести невинным молодым людям и добиться их скорейшего освобождения.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Заявление Румынского общества дружбы с народами Азии и Африки

Вместе с мировой общественностью мы с глубоким негодованием восприняли сообщение о новом репрессивном акте расистских властей Претории, вынесших смертные приговоры шести чернокожим молодым людям из южноафриканского города Шарпевиль. Отсутствие каких бы то ни было юридических оснований для такого решения свидетельствует о том, что в действительности речь идет о преднамеренном запугивании и жестоком подавлении движения против апартеида в Южной Африке.

Ни один человек доброй воли не может оставаться безучастным по отношению к этому акту грубого нарушения прав человека и основных свобод. Мы решительно осуждаем вынесение несправедливого и незаконного приговора этим шести молодым людям, борющимся за свободу, равенство прав и прогресс. Мы настоятельно требуем, чтобы южноафриканские власти отменили это несправедливое и произвольное решение, т.е. совершили акт, который бы полностью соответствовал общепризнанным нормам права и правилам и действующим международным договорам, касающимся уважения и защиты основных прав человека и политических и гражданских свобод.

Мы поддерживаем позицию различных правительств, политических партий и организаций и видных деятелей мирового масштаба, выступающих в защиту жизни этих приговоренных молодых людей. В этой связи мы вновь заявляем о своей глубокой симпатии и полной солидарности с борьбой и действиями подавляющего большинства населения Южной Африки, направленными на ликвидацию апартеида и демократическое преобразование социальной и политической жизни этой страны.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Письмо протеста Союза коммунистической молодежи Социалистической
Республики Румынии на имя Генерального секретаря

С глубоким возмущением восприняв сообщение о принятом властями Южной Африки решении вынести смертные приговоры шести чернокожим молодым людям из Шарпевиля, румынская молодежь самым решительным образом требует отмены этих несправедливых смертных приговоров, являющихся вопиющим нарушением прав человека и основных свобод, элементарного права отдельных лиц и народов самим определять свою судьбу.

От имени миллионов молодых людей Румынии мы обращаемся к Организации Объединенных Наций с призывом принять срочные меры в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, резолюций Совета Безопасности, с тем чтобы спасти жизнь и добиться освобождения молодых борцов, а также добиться освобождения всех тех, кто борется против апартеида и находится в тюрьмах режима Претории.

Союз коммунистической молодежи и вся молодежь Румынии вновь заявляют о своей полной солидарности с национальным движением Южной Африки против апартеида и выражают решительный протест против бесчеловечных, расистских и дискриминационных действий властей этой страны.
